

CURRICULUM VITAE

Gisela Sung Won Park

Nationality: Korean, resident and domiciled in Brasil

Date of Birth: 09/19/1968

Address: Rua Tupi 871 apto 3B, Santa Cecília, São Paulo, SP

Cel: 5511 999317063

Email: giselapark11@gmail.com

Skype: Gisela.park

Objective

Work as a freelance translator for individuals and legal entities, from English into Portuguese, and from Portuguese into English.

Professional Experience

- Freelance translator and proofreader for translation agencies - Healthcare area in a Brazilian agency (Prioridade Consultoria) from 2015 to 2017
- Freelance translator and proofreader for translation agencies - Fashion area in an UK agency (Quill) from 2015 to 2016
- Freelance translator and proofreader for translation agencies -Tourism area in a Brazilian agency (Lex Traduções) in 2015
- Freelance translator for fashion companies
- Owner and partner of Health Fashion Confecções Ltda, responsible for the design of the collections and its prints. Also responsible for the Company's finance (2005-2011)
- Owner and partner of Body Jam Confecções Ltda, responsible for the design of the collections and its prints. Also responsible for the Company's sales (1995-2004)

Academic Background

- Translator's degree at Centro Cultural Alumni (2013-2015)
- Bachelor's degree in Business Administration at Universidade Mackenzie (1987-1991)

Extracurricular Courses

- Subtitling course at Gemini Training Center (2015)
- English course at Manhattanville College English Language Institute NY-USA (1991)

- English language course at Cel-Lep Centro de Idiomas (1988-1990)

Languages

- Fluent in Portuguese
- Fluent in English

Rates

- English to Portuguese – US\$ 0.07 (Translation)
- Portuguese to English – US\$ 0.07 (Translation)
- English to Portuguese – US\$ 0.04 (Proofreading)
- Portuguese to English – US\$ 0.04 (Proofreading)

Field of Expertise

- Fashion area
- Healthcare area
- Tourism area
- General / Conversation / Greetings / Letters

Softwares

- Wordfast
- Microsoft Word
- Microsoft Excel